

An Overview 简介

RISM-Zentralredaktion

Johann Wolfgang Goethe-Universität
Senckenberganlage 31-33, D-60325 Frankfurt am Main
Tel.: +49 69 70 62 31 Fax: +49 69 70 60 26
contact@rism.info www.rism.info

RISM华语区工作小组

上海音乐学院图书馆
Tel: +86 21 64315745 www.shcmusic.edu.cn

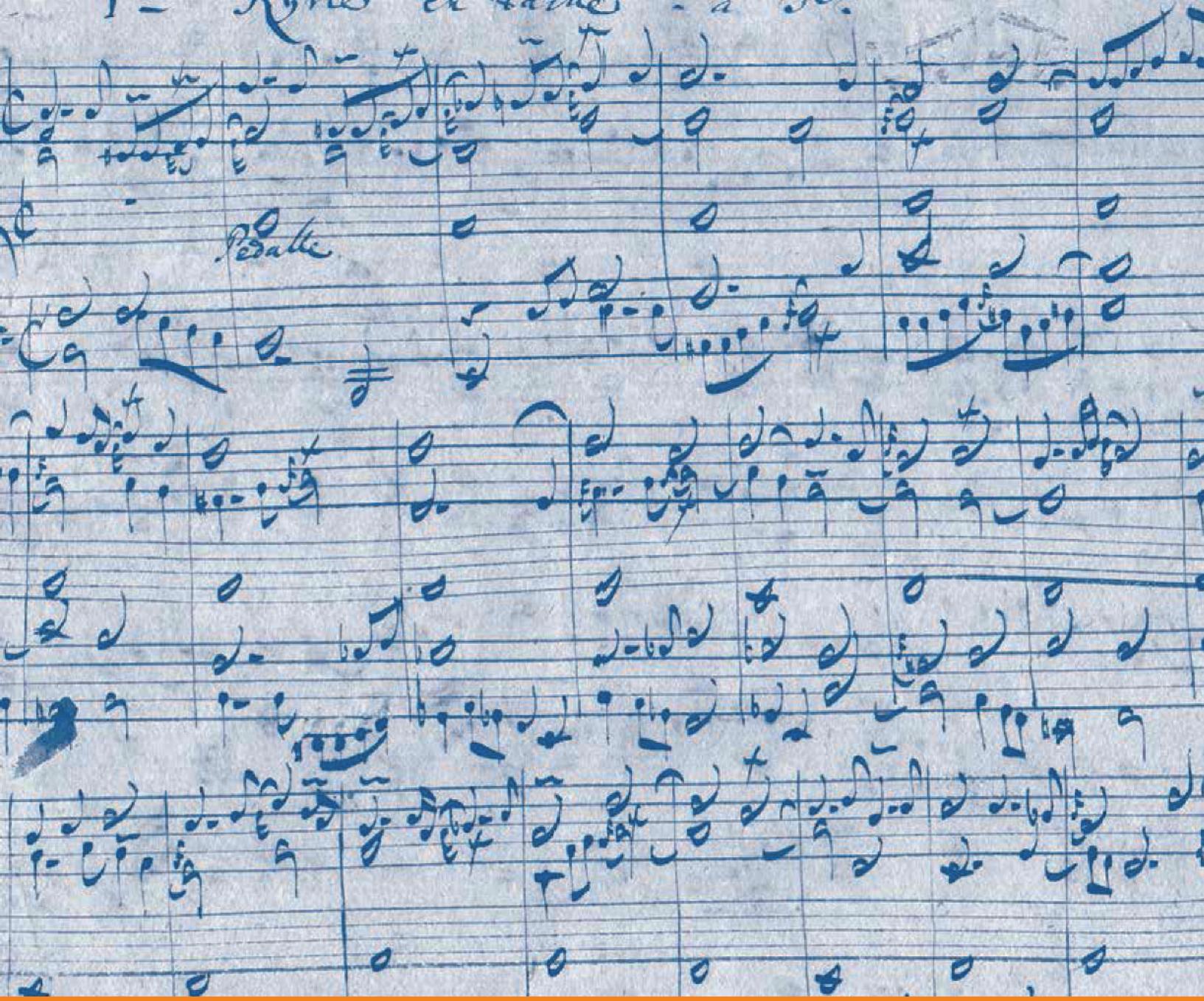
中央音乐学院图书馆
Tel: +86 10 66425609 library.ccom.edu.cn

香港中央图书馆
Tel: +852 29210288 www.hkpl.gov.hk/hkcl

传统艺术中心台湾音乐馆
tmi.ncfta.gov.tw

台湾师范大学音乐数位典藏中心
Tel: +886 2 77341692 dacm.ntnu.edu.tw

i - Körne en tailles - a. m.



An organ mass by Nicolas de Grigny in the hand of J. S. Bach (D-F Mus.Hs 1538)

巴赫(J. S. Bach, 1685-1750)所抄写, 由葛利尼(Nicolas de Grigny, 1672-1703)创作的管风琴弥撒乐谱



Contents / 目 录

What is RISM? RISM 简介	2–3
Who uses RISM? RISM 使用者	4–5
How does RISM work? RISM 运作方式	6–7
What does RISM offer? RISM 资源与服务	8–9
Who finances RISM? RISM 资金来源	10
Who is behind RISM? RISM 组织机构	11

What is RISM?

RISM is an international, non-profit organization with the goal of comprehensively documenting extant musical sources worldwide. It is the largest and only globally-operating organization with this purpose. RISM is the central resource for the documentation of music primary sources.

These musical sources are manuscripts or printed music, writings on music theory, and libretti. They are housed in libraries, archives, monasteries, schools, and private collections. Around the world independent RISM working groups catalog the musical sources preserved in their respective countries in a unified format. The results are then forwarded to the RISM Zentralredaktion in Frankfurt am Main, Germany, which ensures that the data are published in the RISM online catalog. This catalog is available to everyone free of charge.

RISM records *what* exists and *where* it can be found.

The organization, which has been international from the beginning, was founded in Paris as the Répertoire International des Sources Musicales (RISM) in 1952. In the German-speaking world it is known as the Internationales Quellenlexikon der Musik and to English speakers it is the International Inventory of Musical Sources. In 1960, the central offices were moved to Kassel, Germany. They have been in Frankfurt since 1987.



Portrait of a successful organization

RISM 简介

RISM是一个国际性的非盈利组织，也是最具规模、现时全球唯一以国际合作形式全面着录世界各国现存音乐资料为其工作宗旨的国际机构，拥有全世界最丰富的音乐原始资源。

RISM的藏品目录包括作品手稿、印刷乐谱、音乐理论文章、专著与脚本。这些文献资源分别收藏在全世界各地的图书馆、档案馆、宗教机构、教育机构和私人机构。RISM在世界各国拥有工作小组，这些小组会使用统一的格式，将各国收藏的音乐原始文献进行编目，其后将目录数据上传到位于德国法兰克福（Frankfurt am Main）的中心办公室（Zentralredaktion），经校验后发布到RISM在线目录中，供全球读者免费检索查询。

RISM记录了「有什么？」和「哪里可以获得？」的重要信息。

RISM于1952年在法国巴黎以国际合作机构的形式成立，其法文名称为：Répertoire International des Sources Musicales；德文名称为：Internationales Quellenlexikon der Musik；而英文名称则为：International Inventory of Musical Sources。1960年，RISM总部从巴黎迁至德国的卡塞尔（Kassel），1987年再度迁至法兰克福（Frankfurt）。

Anonymous violin part, later identified using RISM as the Concerto in D by Antonio Vivaldi, RV206

此份原本无法辨识的小提琴分谱，透过RISM数据库得以确认属于维瓦尔第(Antonio Vivaldi, 1678-1741)的D大调小提琴协奏曲(Violin Concerto in D major, RV 206)

D-DI Mus.21727-O-1, RISM ID no. 212001661

Who uses RISM?

- Musicologists who are looking for source material in their field of research and use RISM's data as a foundation for thematic catalogs, music editions, or special databases.
- Musicians who discover a breadth of lesser-known works in order to give concerts that go beyond the usual repertory.
- Librarians who teach music bibliography or want to know if additional copies of a certain source exist at other institutions.
- Students who need to consult primary sources for an assignment or term paper.
- Music antiquarians who find out through RISM how many music prints that they are offering are extant.

„[...] das vorhandene, allenthalben zerstreute Material zu sammeln, zu sichten und zu ordnen, daß man das Wissenswerte leicht und an seiner Stelle finde, vertrauenerweckende Verlässlichkeit und Rechtfertigung der Angaben - das erschien mir die Hauptsache bei einem solchen Unternehmen.“

Ludwig Ritter von Köchel

「分散四处而可资利用之材料经搜集、系统化的整理后，我们即可对尚未所知的线索了然于胸，而对于材料描述之经当、内容辨析之笃实亦可彰显 — 于我，此为该工作之精髓所在。」

科歇尔

出自《莫扎特音乐作品编年-主题全目》第一版，萨尔斯堡1862

Inexhaustible sources

RISM 使用者

- 音乐学研究者：可搜寻研究中所需要的原始资料，并以 RISM 提供的资料为基础，进行主题式索引、乐谱版本搜集或其他信息。
- 音乐表演者：发掘常规音乐会曲目以外较少为人知的作品。
- 图书馆员：作为音乐文献书目的培训教材；并可检索原始资料是否有额外的副本存在于其他机构。
- 学生：搜寻原始参考资料以完成作业或写作论文。
- 古乐谱商：查询现存古旧、珍稀乐谱印本的存世数量。



Libretto to the opera Norma by Vincenzo Bellini and Felice Romani
由贝里尼(Vincenzo Bellini, 1801-1835)与罗马尼(Felice Romani, 1788-1865)所创作的歌剧《诺玛》脚本
(US-I ML50.B44 N8 1900)

不竭的资源

How does RISM work?

The RISM online catalog documents musical sources from over 40 countries. National RISM working groups exist worldwide to describe the sources preserved in their countries.

In total, about 100 people participate in this global project.

They transmit the results to the RISM Zentralredaktion in Frankfurt am Main, which then edits and publishes the entries.

You can find out which countries and cities have RISM working groups at www.rism.info.



A global organization

RISM运作方式

RISM在全球拥有超过40个国家和城市的成员机构，透过这些机构的工作小组，将各国收藏的音乐原始文献进行编目与著录。

目前有逾百位来自世界各地的专业人员投入这个国际合作项目，他们将目录数据上传到位于德国法兰克福的中心办公室，经校验后发布到RISM联机目录中，供使用者检索。

RISM的全球分支结构与工作小组可在其网页中查询：

<http://www.rism.info/>



What does RISM offer?

Publications

- Online catalog with ca. 1 million records of musical sources from around the world, available free of charge for research.
- Forty-nine printed volumes on various topics: Collected prints, sources about music theory, polyphonic music manuscripts of the 11th to 16th centuries, repertory from Greek, Persian, Spanish, and Hebrew sources, manuscript lute and guitar tablatures, and processional manuscripts.

Services for project participants

- A special program for cataloging musical sources is available free of charge.
- Training and support from the RISM Zentralredaktion.
- Data transfers for use as metadata in digital projects or for local catalogs.
- Delivery of printable (camera-ready) copies with automatically-generated indexes for production of print catalogs.

Services for users

- Guidance for all questions related to musical sources.
- Cooperation with projects such as producing catalogs of works or sources.
- The data are freely available as linked open data and can be used in other projects.

The screenshot shows a search result for "Vivaldi, Antonio". The top navigation bar includes links for "Startseite", "Suchmaschine", "Mandate", "deutsch", and "english". The main search bar contains the query "Vivaldi, Antonio" with a magnifying glass icon. Below the search bar are buttons for "SUCHEN" and "Erweiterte Suche". The search results list "Vivaldi, Antonio" as the first entry, with a thumbnail image of a manuscript page. To the right of the thumbnail are buttons for "Drucken", "Veröffentlichen", "Speichern", "Herunterladen", and "Zurück zur Trefferliste". The detailed record for "Concertos in D-Dur" includes sections for "Werkinformation" (including Bezeichnungskennung, Werkzettelnummer, Komponistenkennwerte, and Schlagwörter) and "Quellenbeschreibung" (including Originaltitel, Material, and Beschreibung). The "Musiknoten" section displays a musical score snippet in 11/16 time with a key signature of one sharp.

Scholarly resources

RISM 资源与服务

出版物

- 在线检索目录：包括世界各国现存音乐原始资源的书目数据约100万条，可免费检索。
- 传统印本目录：以早期印刷版乐谱、音乐理论著作手稿、11世纪至16世纪复调音乐、希腊、波斯、西班牙与希伯来等地区音乐手稿、琉特琴与吉他乐谱手稿、以及游行圣歌作品手稿等为专题结集成册，目前累计出版目录共49卷。

为参与机构提供的服务

- 免费提供专用编目软件。
- RISM中心办公室提供培训与技术支持。
- 为参与机构提供数据资料，以供数字化计划或本地目录使用与检索。
- 目录索引的复印件(电子文件)传递服务。数字计划

为使用者提供的服务

- 咨询与指导使用过程中所有关于音乐数据的疑问。
- 以项目方式开放合作，如：目录的共同建置与共享。
- 免费提供开放数据供其他相关项目使用。

Excerpt from the extensive database published on the RISM website
RISM数据库网站页面

学术性的资源

Who finances RISM? / RISM 资金来源

RISM is primarily funded by the Union of the German Academies of Sciences and Humanities /
RISM的主要资金来源是德国科学与人文学院联盟。



RISM has received financial support in part from /
此外尚有部分经费来自以下机构：

- Stadt Frankfurt am Main
德国法兰克福市
- Deutsche Forschungsgemeinschaft, Bonn
德国波昂，德国研究基金会
- The Ford Foundation, New York
美国纽约，福特基金会
- Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (CNRS), Strasbourg
法国斯特拉斯堡，历史文献研究所(法国国家科学研究中心附属机构)
- Memorial Foundation for Jewish Culture, Jerusalem
以色列耶路撒冷，犹太文化纪念基金会
- Otto-Wolff-Stiftung, Köln
德国科隆，奥托- 沃尔夫 - 基金会
- National Endowment for the Humanities, Washington, DC
美国华盛顿特区，国家人文基金会
- Stiftung für wissenschaftliche Forschung, Zürich
瑞士苏黎世，科学研究基金会
- VolkswagenStiftung, Hannover
德国汉诺威，大众汽车公司基金会
- CIPSH / UNESCO, Paris
法国巴黎，联合国教科文组织国际哲学和人文科学理事会

Financing and support

Who is behind RISM ? / RISM 组织机构

主席 Director, RISM Zentralredaktion

Klaus Keil

责任机构 Responsible body

Internationales Quellenlexikon der Musik e. V.

主要发起机构 Sponsoring organizations

International Association of Music Libraries (IAML)

国际音乐图书馆、档案馆与文献中心协会

The International Musicological Society (IMS)

国际音乐学学会

联合委员会 Commission Mixte

Dr. Harald Heckmann, 德国 (荣誉主席)

Prof. Dr. Dr. h.c. Christoph Wolff, 美国/德国 (荣誉主席)

Dr. Wolf-Dieter Seiffert, 德国 (主席)

Prof. Dr. Andrea Lindmayr-Brandl, 奥地利 (副主席)

Dr. Laurent Pugin, 瑞士 (秘书长)

Prof. Dr. Klaus Pietschmann, 德国 (财务长)

Prof. Dr. Ulrich Konrad, 德国

Prof. Dr. John H. Roberts, 美国

Richard Chesser, 英国

Prof. Dr. Sergio Durante, 意大利

Massimo Gentili-Tedeschi, 意大利

Dr. John B. Howard, 爱尔兰

Catherine Massip, 法国

Dr. habil. Christian Meyer, 法国

Dr. Kurt Dorfmüller, 德国 (荣誉会员)

Prof. Dr. Wolfgang Rehm, 奥地利 (荣誉会员)

图片来源

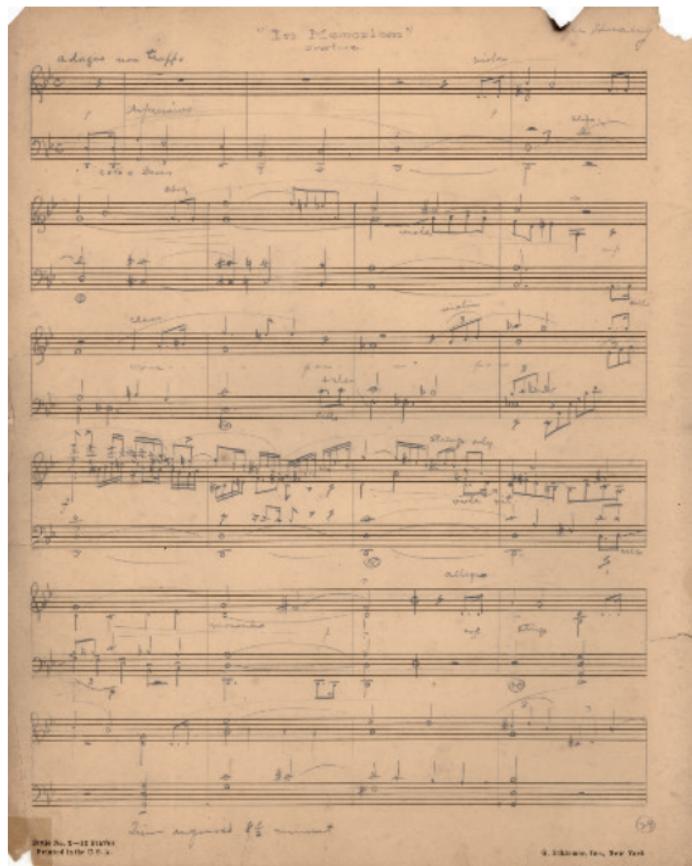
页2: 德勒斯登萨克森州立图书馆及德勒斯登工业大学图书馆

页5: 纽约州伊萨卡市康乃尔大学

页12内侧: 上海音乐学院图书馆

日期: 2016年6月

资金与支持



Original score of the overture *In Memoriam* by HUANG Tzu, composed in 1929
黃自(HUANG Tzu, 1904–1938)的管弦乐序曲《怀旧》手稿，创作于1929年。

„Die Musik-Bibliographie ist die Grundlage
alles historischen Wissens.“ Robert Eitner

「音乐文献目录是所有历史认知的基础。」
艾特奈

出自《音乐家与音乐学家传记书目词典》，前言，第一版，莱比锡1900